

**Bozar × Belgian National Orchestra**

---

**13 Nov.'22**

---

# **Belgian National Orchestra, Lewis & González– Monjas**

---

**Henry Le Boeuf Hall, Bozar**

# **Belgian National Orchestra**

**Roberto González-Monjas,**  
muzikale leiding · direction musicale

**Paul Lewis,**  
piano

---

Mikhaïl Glinka  
1804–1857

**Ouverture van de opera *Roeslan en Ljoedmila* .  
Ouverture de l'opéra *Russlan et Ludmilla* (1842)**

Wolfgang Amadeus Mozart  
1756–1791

**Concerto voor piano en orkest nr. 25 in C ·  
Concerto pour piano et orchestre n° 25 en do majeur,  
KV 503 (1786)**

- ✓ Allegro maestoso
- ✓ Andante
- ✓ Allegretto

pauze · pause

César Franck  
1822–1890

**Symphonie in d · Symphonie en ré mineur,  
FWV 48 (1886–1888)**

- ✓ Lento: Allegro non troppo
    - ✓ Allegretto
  - ✓ Finale: Allegro non troppo
- 

Duur: ± 2 uur · Durée : ± 2 heures

## Interview

# Interview met Eerste Gastdirigent Roberto González-Monjas

---

**Na twee gesmaakte concerten met het Belgian National Orchestra in 2020 is de jonge Spaanse dirigent Roberto González-Monjas vanaf dit seizoen ‘eerste gastdirigent’. Op 28 oktober dirigeerde hij in die hoedanigheid zijn eerste concert (met de *Orgelsymfonie* en het *Celloconcerto* van Saint-Saëns). Vervolgens ging hij met de muzikanten van het Belgian National Orchestra op een achtdaagse tournee doorheen het Verenigd Koninkrijk en vandaag, op 13 november 2022, dirigeert hij als afsluiter van de tournee een tweede concert in Bozar. Op het programma staat César Francks bekende *Symfonie in d* en Mozarts 25<sup>ste</sup> *Pianoconcerto*. Tijd voor een interview, afgenomen tussen de repetities net voor hij op tournee vertrok!**

---

### Hoe lopen de repetities met het orkest?

Fantastisch! De laatste twee keren dat ik voor het orkest stond, was in het midden van de pandemie: met maskers en plexiglazen schermen tussen de orkestleden. Ik zag quasi geen gezichten. Toen keek ik er echt naar uit om de orkestleden op een vrijere wijze te ontmoeten. Zonder maskers, samen muziek maken, samen lachen, samen praten. En dat gebeurt nu! Momenteel bereiden we twee-en-een-half programma's voor: de tour en de concerten in Bozar. De repetities zijn bijzonder intens en diepgaand: ik heb het gevoel dat het orkest er echt van houdt om hard te werken teneinde goede muziek te maken. Het repertoire dat we nu spelen, César Franck en Saint-Saëns, twee hoogromantische Franse componisten, is hen bovendien op het lijf geschreven. Ongelooflijk hoe sensitief, hoe passioneel er wordt gespeeld!

### De laatste tijd ben je omnipresent: muziekdirecteur in Winterthur, muziekdirecteur in Zweden, de Iberacademy in Colombia, binnenkort ook je engagement in Galicië ... Hoe slaag je erin om zoveel verschillende posities te combineren?

Dé sleutel is een goede planning. Dirigentenjobs liggen jaren op voorhand vast en dat helpt natuurlijk. Cruciaal is ook de keuze van het repertoire. Als ik voor een orkest sta, wil ik 100% voorbereid zijn en een visie op de partituur hebben die de moeite waard is. Dat moet tot in de puntjes worden voorbereid. Discipline is daarbij zeer belangrijk. Ik probeer mijn tijd zo goed als mogelijk te besteden: oefenen, studeren, sporten ... Het einddoel dat ik voor ogen houdt is echter gelukkig zijn, niet gestresseerd zijn. En dat gevoel kunnen overbrengen op een orkest. Wat je ten allen koste wil vermijden, is dat je kort voor de repetitie nog in de partituur moet zitten bladeren.

## **Hou je er een dagelijkse routine op na?**

Niet echt, want ik ben veel onderweg voor concerten. Ik doe wel mijn best om een gezond mens te zijn – door te sporten, door mijn levensstijl. Belangrijk is ook dat ik 's avonds het gevoel heb dat ik gedurende de dag genoeg heb gedaan. Dat kan slapen met de wetenschap dat ik alles heb kunnen doen wat ik kon. Niets doen maakt me niet gelukkig, ik ben van nature hyperactief ingesteld.

## **Je begon je carrière als Konzertmeister en als soloviolist. Heeft dat de wijze waarop je nu voor een orkest staat beïnvloed?**

Gisteren vertelde me een orkestlid dat ik met het orkest werk als een violist. En ja, dat is waar. Ik kan wat er leeft in een orkest ook goed inschatten. Omdat ik zoveel jaren zelf in een orkest speelde, kan ik het ruiken als ik teveel praat, als de repetitie te lang duurt, of als mensen niet geconcentreerd genoeg zijn. In dat geval pas ik mijn repetitie aan, zodat de muzikanten ook een goede tijd beleven. Of soms insisteer ik, als dat nodig is. Ja, mijn ervaring als orkestmuzikant heeft me nog geen windereien gelegd!

## **Je gaat op tournee met de Britse toppianist Paul Lewis, die ook het concert op 13 november in Bozar speelt ...**

Een eersteklaspianist, en dat al sinds de tijd dat ik studeerde! Ik werk nu voor de eerste keer met hem samen. Hij is ongelofelijk aristocratisch in die zin dat hij zich gewoon aan de piano zet en speelt: helder en schijnbaar zonder moeite. Soms moet je met solisten drie uur discussiëren over een werk van nauwelijks 13 minuten. Paul laat dat allemaal achterwege: met hem maak je

gewoon muziek. Gisteren repeteerde ik met hem het Mozartconcerto. Egovrij, pretentieloos spelen. Geen orkest versus solist, maar een innige samenwerking. Ik ben zo gelukkig met hem!

## **Mozart is een van je favoriete componisten. Hoe pak je zijn muziek aan?**

Ik beschouw het uitvoeren van zijn muziek als misschien wel het moeilijkste wat er bestaat. Je speelt Mozart niet zomaar: nee, hij was een genie en elke noot heeft zijn betekenis. Je moet dus het wat, hoe en waarom van elke noot bevragen. De retorica van zijn muziek doorgroonden. Dan pas kan je Mozart perfect uitvoeren en gebeurt het wonder. Zijn muziek is harder werken dan de muziek van eender welke componist.

## **De tournee doorheen het Verenigd Koninkrijk voert je langs heel zeven verschillende steden. Zijn er concertzalen waar je speciaal naar uitkijkt?**

Het hele gegeven van een tournee is iets speciaals: het orkest steekt dan net dat tandje bij. En de orkestleden worden ook echt dichter bij elkaar gebracht. Het mooie aan het Verenigd Koninkrijk is de mix tussen oude, historische zalen zoals de Usher Hall in Edinburgh of Cadogan Hall in Londen, met indrukwekkende orgels en een theaterachtige atmosfeer, en moderne constructies, zoals de Birmingham Symphony Hall en Bridgewater Hall in Manchester. De Britten hebben een fantastische traditie van concerthallen die bijna kathedralen voor de cultuur zijn. Ik kijk uit naar elk van de acht concerten!

## **Zal er tussen het eerste en het laatste concert veel verschil te horen zijn?**

Zeker en vast! Zoals ik vaak zeg: ik hou niet van kopieën. Muziek geschiedt in de tijd. Zonder tijd is muziek slechts een stuk papier dat niet weerlinkt. En elke uitvoering is verschillend, door de akoestiek, de gemoedstoestemming van de muzikanten, het uur van de dag ... Dergelijke verschillen moeten we niet betreuren, maar vieren. Hoe meer je een stuk uitvoert, des te flexibeler je bent om in het moment te creëren. Als dirigent is het mijn job om elke avond opnieuw een spannende interpretatie af te leveren.

## **Welke betekenis heeft de *Symfonie in d* van César Franck voor jou?**

Die symfonie is erg verbonden met de *Orgelsymfonie* van Saint-Saëns. Toen Saint-Saëns dat werk in première liet gaan, zond hij aan heel Frankrijk de boodschap dat de symfonie een genre was dat het waard was om te beoefenen. Heel wat Franse componisten gaven gehoor aan die boodschap en begonnen daarop symfonieën te componeren, César Franck was een van hen. Zijn *Symfonie in d* is een erg complex werk: zeer cerebraal, zeer intellectueel. Je zou het ook een 'orgelsymfonie zonder orgel' kunnen noemen. César Franck was immers een magistraal organist en de manier waarop hij componeert – de orkestratie, de tempi, de textuur – is daaraan schatplichtig. Bovenal schuilt er in de *Symfonie in d* heel wat diepe emotie. Het is én een moderne symfonie én een werk dat ook sentimenteel terugblikt naar de barokke, classicistische en vroegromantische tijd. Al die invloeden

worden door elkaar gemixt en creëren samen het fenomenale meesterwerk dat de *Symfonie in d* is.

## **Het concert in Bozar op zondag 13 november open je met de *Roeslan en Ljoedmila Ouverture* van Mikhail Glinka.**

Klopt, een uiterst virtuoze ouverture! De fles champagne voor het diner: een exploderend werk vol bubbels. Heel kort, heel snel, met andere woorden: de perfecte opmaat voor de serieuzere muziek die volgt.

## **Wat is, als eerste gastdirigent, je ambitie met de muzikanten van het Belgian National Orchestra de komende jaren?**

Ik streef er continu naar een bron van inspiratie te zijn voor het orkest, teneinde samen goede muziek te kunnen maken. Nu leren we elkaar vooral kennen. De komende jaren zullen we een zo divers als mogelijk repertoire exploreren. Werken uit de klassieke tijd blijven voor mij erg belangrijk, maar daarnaast wil ik ook de tanden zetten in repertoirewerk uit latere tijden. Mijn doel is daarbij voor elk werk op zoek te gaan naar een eigen stijl, een eigen persoonlijkheid. Op termijn hoop ik een goede connectie met het orkest te kunnen ontwikkelen zodat we minder hoeven te praten en meer kunnen spelen. Dat is de ideale situatie tussen dirigent en orkest. Opgebouwd vertrouwen maakt dat we tijdens concerten gezamenlijk heel wat risico's kunnen nemen. De tournee in het Verenigd Koninkrijk – veel concerten op korte tijd – zal in die context heel betekenisvol zijn!

Interview door Mien Bogaert

# Toelichting

---

**Het 25ste Pianoconcerto wordt beschouwd als Mozarts grootste, moeilijkste en meest symfonische pianoconcerto en deed vurig bewonderaar Olivier Messiaen denken “aan verheven religieuze architectuur: Egyptische sfinxen, Mexicaanse trappenpiramides en gotische kathedralen.” Het concerto wordt voorafgegaan door de ouverture van *Roeslan en Ljoedmila*, een fascinerende opera die kan worden gezien als de Russische tegenhanger van Mozarts *Die Zauberflöte*. Afsluiten doet het orkest met de *Symfonie in d* van César Franck, van wie we zijn 200ste verjaardag in 2022 vieren.**

---

## Mikhaïl Glinka *Ouverture van de opera Roeslan en Ljoedmila*

Na *Een leven voor de Tsaar* (1836) kostte het Glinka zes jaar om een tweede opera te componeren. Terwijl zijn bewonderaars hoopten op een voortzetting van de verheven stijl van zijn eerste opera, koos Glinka in *Roeslan en Ljoedmila* voor een fantastisch werk in de lijn van *Die Zauberflöte* van Mozart of *Oberon* van Weber.

Rond 1860 ontstond er rond Glinka een pennetwist door het verschil in concept tussen zijn twee opera's. De twee werken waren zo verschillend, dat de verdedigers van de ene het wel aan de stok moesten krijgen met de voorvechters van de andere. Bij de première werd *Een leven voor de Tsaar* onthaald als een mijlpaal. Vorst Vladimir Odojevski prees de wijze waarop Glinka de Russische melodie tot het terrein van de verheven tragiek had verheven. Voor de bewonderaars van *Een leven voor de Tsaar* ging Glinka met *Roeslan en Ljoedmila* echter terug naar af. Het werk was eerder een serie losse episodes dan een coherent drama. Bovendien was de stijl niet exclusief Russisch.

Voor de volksmuziek in de partituur had Glinka uit allerlei bronnen geput. De fusie van nationale muziek en verheven drama was opgegeven. Maar op zich viel de muziek wel in de smaak.

Het onderwerp voor de opera vond Glinka in het gelijknamige epische gedicht van Poesjkin. Het fantastische element in Poesjkins verhaal prikkelde Glinka's muzikale verbeelding. Poesjkins tekst is een pittig jeu d'esprit, een spitsvondige parodie op Ariosto. Glinka investeerde vooral in magische scènes en een overvloed aan romantische beelden. Het oriëntalisme in de partituur heeft weinig te maken met lokale kleur. De herkomst van de melodieën is ook minder belangrijk dan de muzikale sfeer die Glinka eraan heeft toegevoegd. Het oriëntalisme functioneert als een code voor smachtende sensualiteit. Glinka's orkestratie is terecht beroemd. Klankkleuren worden tegen elkaar uitgespeeld. De vermenging of botsing van sonoriteiten maakt zijn orkestbehandeling bijzonder briljant.

## Wolfgang Amadeus Mozart

### Concerto voor piano en orkest nr. 25 in C, KV 503

Wolfgang Amadeus Mozarts *Pianoconcerto in C* werd twee dagen vóór zijn ‘Praagse’ Symfonie – de *Symfonie in D* – voltooid op 4 december 1786. Evenals dat werk lijkt het bestemd geweest te zijn voor de hoofdstad van Bohemen, die Mozart met open armen ontving op een moment dat Wenen zich van hem begon af te keren na de lauwereacties op zijn nieuwe opera *Le nozze di Figaro*. In beide werken klinken er geen klarinetten, alsof de componist niet wist of het Tsjechische orkest over deze instrumenten beschikte.

Het imposante concerto opent met een uitgebreid *Allegro maestoso* dat onvermijdelijk aan de ‘Jupiter’ Symfonie doet denken. De solist lijkt te aarzelen om de orkestintroductie te versturen met zijn inzet, maar dat drijft alleen maar de spanning op.

Onvervaard treedt de piano in dialoog met het orkest en leidt het geheel met ijzeren hand doorheen een aantal duizelingwekkende modulaties.

Driemaal wordt hetzelfde thema gevarieerd voorgedragen in het *Andante*, een subtile combinatie van ernst en poëzie. Via de violen over de fluit en fagot komt het bij de solist terecht die het verrijkt met geraffineerde omspelingen.

Mozarts manuscript bevat geen enkele tempo-aanwijzing in verband met het laatste deel, maar alles wijst in de richting van een *Allegretto*. Het rondothema, ontleend aan een gavotte uit het ballet van *Idomeneo*, weet de luisteraar te verleiden door zijn lichte melodie en verrassende tegentijden.

## César Franck

### Symphonie in d

De *Symfonie in d* die César Franck in de zomer van 1888 voltooide, is zijn enige symfonie en tegelijk zijn laatste orkeststuk. Het vormt een testament en eveneens een laatste bevestiging van het hem zo dierbare cyclische principe. Deze compositietechniek schenkt het werk een eenheid op thematisch, formeel en tonaal vlak.

Een inleidende zin van cello’s en contrabassen opent de symfonie. Deze zin vormt vervolgens het thema van een heftig *Allegro non troppo*. Het centrale *Allegretto* bestaat uit de

melancholische klank van een Engelse hoorn boven pizzicati van strijkers en harp. Een orkestratie die weleens op hoongelach van conservatieve componisten werd onthaald. Zo zou Ambroise Thomas volgens Vincent d’Indy, een leerling van Franck, hebben gezegd: “Noem eens één enkele symfonie van Haydn of van Beethoven die een Engelse hoorn gebruikt!” Welnu, die bestaat wel degelijk... Nadien volgt een fantastisch Scherzo waarvan het motief wordt gecombineerd met de klank van een Engelse hoorn. “Zoals in de Negende Symfonie [van

Beethoven]”, schreef Franck, “herinnert de *Finale* aan alle thema’s; niet in de vorm van citaten, maar in de rol van nieuwe elementen.” Het gaat dus om een samenvattende beweging, trouw aan de cyclische vorm, die zorgt voor een indrukwekkend slot.

De première van het werk tijdens de Concerts du Conservatoire in Paris op 17 februari 1889, werd op felle kritiek onthaald. De orkestratie, de langdradigheid van de uiteenzettingen en de talrijke modulaties werden afgekraakt. Natuurlijk moeten we dit stuk in zijn culturele en historische context bekijken. Op dat moment droeg Frankrijk nog steeds de littekens van de Frans-Duitse Oorlog van 1871. Het nationalistische vraagstuk verdeelde de leden van de Société nationale

de musique dat werd opgericht door Camille Saint-Saëns en waartoe Franck behoorde. Aan de ene kant had je de conservatieven, aan de andere kant de bewonderaars van figuren als Liszt of Wagner. De Luikse componist schaarde zich aan de zijde van de tweede groep. In zijn *Symfonie in d* verbindt hij typisch Franse (de cyclische vorm) en Duitse structuren (de opzet van de orkestratie). Dit verklaart waarom het Parijse publiek zo fel gekant was tegen dit stuk. Het was pas na de dood van César Franck dat het weer in de gunst kwam van het publiek. Vandaag wordt het werk beschouwd als een van de meesterwerken van de componist. Je ziet het dan ook geregeld verschijnen op de affiche van concerten in Europa en de Verenigde Staten.

## Entretien

# Rencontre avec Roberto González-Monjas, premier chef invité

En 2020, Le jeune chef d'orchestre espagnol Roberto González-Monjas avait offert au public deux concerts très appréciés avec le Belgian National Orchestra. Il est depuis cette saison « premier chef invité » du BNO. Le 28 octobre, c'est en cette qualité que nous l'avons retrouvé pour un premier concert (au programme, la *Symphonie avec orgue* et le *Concerto pour violoncelle* de Saint-Saëns). Après une tournée au Royaume-Uni pour une série de huit concerts avec les musiciens du Belgian National Orchestra, il clôture aujourd'hui cette tournée à Bozar. Au programme de ce deuxième concert, la célèbre *Symphonie en ré mineur* de César Franck et le *Concerto pour piano n°25 de Mozart*. Nous avons eu l'occasion de l'interviewer, entre deux répétitions, avant son départ en tournée.

### Comment se déroulent les répétitions avec l'orchestre ?

C'est tout simplement formidable ! Les deux dernières fois que j'ai dirigé l'orchestre, c'était en pleine pandémie : nous portions des masques et des parois en plexiglas séparaient les musiciens. Je n'ai pratiquement vu aucun visage. A l'époque, je ne rêvais que d'une seule chose, rencontrer les membres de l'orchestre librement, sans masque. Jouer ensemble, rire ensemble et échanger. Mon vœu est à présent exaucé. Actuellement, nous sommes en train de préparer « deux programmes et demi » : la tournée, et les concerts à Bozar. Les répétitions sont vraiment intenses, nous allons vraiment au fond des choses : j'ai le sentiment que l'orchestre aime se donner entièrement pour parvenir à un jeu de grande qualité. Le répertoire que nous nous apprêtons à jouer – César Franck et Saint-Saëns, deux grands

compositeurs romantiques français – est en outre taillé à sa mesure. Le jeu des musiciens est extrêmement sensible et passionné !

### Vous êtes omniprésent ces derniers temps : directeur musical du Winterthur, directeur musical en Suède, de l'Iberacademy de Colombie. Et bientôt, vous prendrez les rênes de l'Orchestre symphonique de Galice. Comment faites-vous pour combiner tant de postes et fonctions ?

La clé, c'est une solide organisation. L'agenda des chefs d'orchestre est fixé plusieurs années à l'avance. C'est clairement un avantage car cela facilite la gestion du calendrier. Le choix du répertoire est lui aussi primordial. Lorsque je dirige un orchestre, je veux être parfaitement prêt, avec une vision précise de la partition. Tout doit donc être réglé dans les moindres détails, d'où l'importance de la discipline.

J'essaie de bien répartir mon temps, de trouver un bon équilibre entre pratique, exercice, et sport... Mais mon objectif ultime est tout simplement d'être heureux, à l'abri du stress. Et je veux pouvoir faire profiter l'orchestre de ce sentiment. Ce qu'il faut en revanche éviter à tout prix, c'est de devoir encore parcourir la partition juste avant les répétitions.

### **Avez-vous une routine quotidienne ?**

Non, pas vraiment. Il faut dire que je suis souvent en déplacement pour les concerts. Mais je fais de mon mieux pour vivre sainement : je fais du sport et je fais attention à mon mode de vie. Le soir, j'ai aussi besoin de pouvoir me dire que j'ai suffisamment travaillé, que j'ai été assez actif. Je peux alors aller dormir en sachant que je suis bien parvenu à faire tout ce que je devais faire. L'inaction ne me rend pas heureux. Je suis hyperactif de nature.

### **Vous avez commencé votre carrière comme Konzertmeister et violoniste soliste. Est-ce que cela a influencé votre style de direction orchestrale, votre façon d'être avec les musiciens ?**

Justement à ce propos, hier, un membre de l'orchestre me disait que je travaillais avec l'orchestre comme un violoniste. Et c'est tout à fait ça. J'arrive à bien sentir ce qui est à l'œuvre, ce qui se joue au sein d'un orchestre. Ayant moi-même été musicien d'orchestre pendant de nombreuses années, je suis capable de « sentir » quand je parle trop, quand une répétition s'éternise, ou quand les musiciens ne sont pas assez concentrés. Dans ce cas, j'adapte la répétition, pour que les musiciens passent quand même un bon moment. Il m'arrive aussi d'insister, si je sens que

c'est nécessaire. Ma propre expérience de musicien d'orchestre ne m'a jamais desservi, bien au contraire !

### **You vous apprêtez à tourner avec Paul Lewis, le grand pianiste britannique, qui sera lui aussi sur la scène de Bozar le 13 novembre...**

C'est un pianiste exceptionnel, et il l'était déjà quand j'étudiais encore ! C'est la première fois que je travaille avec lui. Il a quelque chose d'incroyablement aristocratique, dans le sens où lorsqu'il se met au piano et commence à jouer, c'est comme si tout coulait de source. Avec certains solistes, il faut parfois discuter pendant des heures au sujet d'une partition qui dure à peine 13 minutes. Avec Paul, tout cela est inutile : avec lui, on va à l'essentiel, on fait de la musique, tout simplement. Hier, j'ai répété avec lui le concerto de Mozart. Il joue sans prétention, il laisse son égo au placard. Ici, on est dans la collaboration, une collaboration intime, pas dans un affrontement « orchestre contre soliste ». Je suis vraiment heureux de jouer avec lui !

### **Mozart est l'un de vos compositeurs préférés. Comment abordez-vous son répertoire ?**

Diriger, jouer du Mozart est sans doute l'une des choses les plus difficiles qui soit. Cela exige beaucoup de travail en amont, il n'y a pas de place pour l'improvisation : Mozart était un génie et chaque note a sa propre signification. Il faut s'interroger sur chaque note, sur son comment et son pourquoi. Déchiffrer la rhétorique de sa musique. Ce n'est qu'ensuite que l'on peut espérer assurer une interprétation parfaite de Mozart et entendre la magie opérer. Sa musique nécessite bien plus de travail que celle de tout autre compositeur.

## **Pendant la tournée au Royaume-Uni, vous ferez halte dans sept villes du pays. Etes-vous impatient de (re) découvrir certaines salles ?**

Une tournée est en soi quelque chose de spécial : l'orchestre se dépasse, les musiciens se rapprochent. Ce qui est vraiment formidable au Royaume-Uni, c'est ce mélange de salles historiques, comme le Usher Hall à Edimbourg ou le Cadogan Hall à Londres, avec des orgues majestueuses et une atmosphère théâtrale, et d'édifices et de salles plus modernes, comme le Birmingham Symphony Hall et le Bridgewater Hall de Manchester. Les salles de concert sont une formidable tradition outre-Manche. Pour les Britanniques, ce sont de véritables cathédrales de la culture !

## **Le premier et le dernier concert seront-ils fort différents l'un de l'autre ?**

Très certainement ! Comme je le dis souvent, je n'aime pas me plagier. La musique s'inscrit dans le temps. Supprimez la notion de temps et la musique ne sera plus qu'un morceau de papier « muet ». Chaque interprétation est différente, en fonction de l'acoustique, de l'humeur et de l'état d'esprit des musiciens, de l'heure de la journée... Il ne faut pas déplorer ces différences, bien au contraire, il faut s'en réjouir. Plus l'on joue une pièce, plus on a la souplesse nécessaire pour la créer dans l'instant. En tant que chef, c'est précisément mon rôle d'offrir chaque soir une interprétation passionnante.

## **Que vous évoque la *Symphonie en ré mineur* de César Franck ?**

Cette symphonie est étroitement liée à la *Symphonie avec orgue* de Saint-

Saëns. Lors de sa création, Saint-Saëns a véritablement envoyé un message à la France : la symphonie est un genre qui vaut la peine d'être pratiqué. De nombreux compositeurs ont entendu ce message et se sont lancés dans l'écriture de symphonies. Comme César Franck, par exemple. Sa *Symphonie en ré mineur* est une œuvre très complexe, très cérébrale, très intellectuelle. Elle aurait même pu s'appeler « symphonie avec orgue sans orgue ». César Franck était en effet un organiste magistral. On retrouve ce génie dans son approche de composition – l'orchestration, le tempo, la texture. En outre, la *Symphonie en ré mineur* recèle des émotions extrêmement profondes. C'est l'une des symphonies les plus modernes qui soit, même si elle revient aussi avec nostalgie sur l'époque baroque, classique et néo-romantique. Toutes ces influences s'entremêlent pour aboutir à ce chef d'œuvre magistral.

## **Le concert à Bozar du 13 novembre commence sur l'ouverture *Rouslan et Ludmila* de Mikhaïl Glinka.**

Tout à fait. Et une ouverture particulièrement virtuose. Une bouteille de champagne en guise d'apéritif : une pièce explosive et pétillante. C'est une pièce très courte, très rapide, bref, un préambule idéal avant la musique plus sérieuse qui suivra.

## **En tant que premier chef invité, quelles sont vos ambitions avec les musiciens du Belgian National Orchestra pour les années à venir ?**

Je veux être une source d'inspiration permanente pour l'orchestre, pour que nous fassions ensemble de la musique de qualité. Pour l'instant, nous apprenons surtout à nous connaître.

Au cours des prochaines années, nous allons explorer un répertoire le plus diversifié possible. J'ai une préférence particulière pour les œuvres de l'époque classique, mais à côté de cela, j'ai aussi envie de m'attaquer au répertoire plus récent.

J'aimerais trouver un style spécifique, une personnalité particulière pour chaque pièce au programme. Avec le temps, j'espère développer une réelle connexion avec l'orchestre pour que

l'on ait de moins en moins besoin des mots pour se comprendre et que l'on puisse davantage se consacrer à la musique et au jeu. C'est ainsi qu'on arrive à une relation optimale entre le chef et l'orchestre. Grâce à la confiance qui se construit petit à petit, nous pouvons prendre ensemble de nombreux risques pendant les concerts. Dans ce contexte, la tournée au Royaume-Uni – de nombreux concerts en peu de temps – sera vraiment déterminante.

# Clés d'écoute

---

**Le Concerto pour piano n° 25 est considéré comme le plus grand, le plus difficile et le plus symphonique des concertos pour piano de Mozart. Olivier Messiaen, qui en était un ardent admirateur, disait qu'il évoquait « les plus hautes architectures religieuses : sphynx d'Égypte, pyramides à degrés du Mexique et cathédrales gothiques ». Le concerto est précédé de l'ouverture de *Rouslan et Ludmilla*, un opéra fascinant qui peut être considéré comme le pendant russe de *La flûte enchantée* de Mozart. Enfin, 2022 étant l'année César Franck, la *Symphonie en ré mineur*, œuvre emblématique du compositeur, referme ce programme.**

---

## Mikhaïl Glinka Ouverture de *Rouslan et Ludmilla*

Après *Une vie pour le Tsar* (1836), Glinka eut besoin de six années pour composer un deuxième opéra. Alors que ses admirateurs espéraient y retrouver le style noble du premier, le compositeur choisit d'écrire une œuvre fantastique, dans la lignée de *La flûte enchantée* de Mozart et d'*Oberon* de Weber.

Vers 1860, une querelle se fit jour autour de Glinka, avec pour objet la différence de conception entre ses deux opéras. Les deux œuvres étaient si différentes que les défenseurs de l'une se trouvaient littéralement aux prises avec les partisans de l'autre. *Une vie pour le Tsar* fut accueilli comme une œuvre-clé lors de la première. Le prince Odoïevski appréciait la manière dont Glinka avait su éléver la mélodie russe à un tragique noble. Pour les admirateurs de ce premier opéra, *Rouslan et Ludmilla* constituait un retour en arrière. L'œuvre ressemblait plus à une série d'épisodes rassemblés qu'à un drame cohérent. De plus, le style n'était pas exclusivement russe. La musique populaire que Glinka avait intégrée à sa partition provenait

des sources les plus diverses. Il n'était plus question de fusion entre musique nationale et noblesse dramatique. Néanmoins, la musique en elle-même rencontrait le goût des auditeurs.

Glinka puise le sujet de son opéra dans le poème épique du même nom de Pouchkine. L'élément fantastique dans l'œuvre du poète stimula l'imaginaire musical du compositeur. Le texte de Pouchkine est un brillant jeu d'esprit, une subtile parodie de l'Arioste. Glinka se concentra essentiellement sur les scènes magiques et les nombreuses images romantiques. L'orientalisme présent dans la partition est loin de la couleur locale. La provenance des mélodies est aussi moins importante que le contexte musical dans lequel Glinka les insère. L'élément orientalisant fonctionne comme un code, représentant une sensualité langoureuse. L'orchestration de Glinka connaît à juste titre une grande popularité : le compositeur y confronte les timbres instrumentaux, le mélange de sonorités et leur opposition rendant cette orchestration particulièrement brillante.

## Wolfgang Amadeus Mozart

### **Concerto pour piano et orchestre n° 25**

### **en do majeur, KV 503**

Le Concerto pour piano et orchestre en do majeur, KV 503 de Mozart est achevé le 4 décembre 1786, deux jours avant sa *Symphonie n° 38 « Prague »*, KV 504. Tout comme cette dernière œuvre, il semble avoir été destiné, lui aussi, à la capitale de Bohême qui va accueillir Mozart au moment où Vienne commence à se détourner de lui, après avoir boudé son nouvel opéra, *Le nozze di Figaro*. Les deux ouvrages présentent la particularité de ne pas faire appel aux clarinettes, comme si le compositeur ignorait si l'orchestre tchèque disposait de cet instrument.

Le concerto s'ouvre sur un large *Allegro maestoso* qui fait inévitablement penser à la *Symphonie « Jupiter »*. Le soliste semble hésiter à faire son entrée et interrompre le

long tutti initial ; mais c'est pour mieux dialoguer avec l'orchestre par des traits vertigineux et de nombreuses modulations.

Dans l'*Andante*, qui allie sérieux et poésie, le thème apparaît trois fois de manière variée. Déployé d'abord par les premiers violons, la flûte et le basson, il est repris par le soliste enrichi d'ornements raffinés.

Le manuscrit de Mozart ne contient aucune indication de tempo en ce qui concerne le dernier mouvement, mais tout porte à croire qu'il s'agit d'un *Allegretto*. Le thème de ce rondo, emprunté à une gavotte du ballet *d'Idoménée*, séduit par sa mélodie légère et ses accents à contretemps.

## César Franck

### **Symphonie en ré mineur**

Achevée au cours de l'été 1888, la *Symphonie en ré mineur* est l'unique symphonie de César Franck ainsi que sa dernière page dédiée à l'orchestre. Elle constitue un testament en même temps qu'une ultime affirmation du principe de composition cyclique cher au maître liégeois – un principe visant à doter l'œuvre d'une unité sur les plans thématique, formel et tonal.

La *Symphonie* s'ouvre sur une phrase d'introduction exposée par les violoncelles et les contrebasses, qui sert ensuite de thème à un *Allegro non troppo* fougueux. L'*Allegretto* central

fait entendre un chant mélancolique, confié au cor anglais, sur des pizzicati des cordes et de la harpe : une orchestration qui vaudra les railleries des compositeurs conservateurs. Ainsi, selon Vincent d'Indy, élève de Franck, Ambroise Thomas déclarera à l'écoute de l'œuvre : « Nommez-moi une seule symphonie de Haydn ou de Beethoven qui emploie le cor anglais ! » Or il en existe bel et bien... S'ensuit un *Scherzo* de caractère fantastique et dont le motif se combine avec le chant du cor anglais. « Le *Finale*, écrira Franck, ainsi que dans la Neuvième *Symphonie* [de Beethoven], rappelle

tous les thèmes ; mais ils n'apparaissent pas comme des citations, ils jouent le rôle d'éléments nouveaux. » Fidèle à la forme cyclique, il s'agit donc d'un mouvement récapitulatif qui apporte une conclusion grandiose.

La création de l'œuvre aux Concerts du Conservatoire à Paris le 17 février 1889 n'obtient pas le succès escompté : la critique est virulente. L'orchestration, la longueur des développements et les nombreuses modulations sont décriées. Il faut cependant replacer cette œuvre dans son contexte culturel et historique. À cette époque, la France porte encore les stigmates de la guerre franco-prussienne de 1871 et la question nationaliste divise les membres de la

Société nationale de musique fondée par Camille Saint-Saëns et à laquelle César Franck appartient : d'un côté les conservateurs et de l'autre les admirateurs de figures telles que Liszt ou Wagner. Le compositeur liégeois se positionne dans la second camp. Sa *Symphonie en ré mineur* alliant des spécificités françaises (la forme cyclique) et allemandes (le traitement de l'orchestration), ceci explique mieux la ferme opposition exprimée par le public parisien lors de la création de l'œuvre. Ce n'est qu'après la mort de Franck que cette pièce gagnera la faveur du public et, considérée comme l'un des chefs-d'œuvre du compositeur, elle figurera régulièrement à l'affiche de concerts en Europe et aux États-Unis.

# Roberto González-Monjas, muzikale leiding · direction musicale



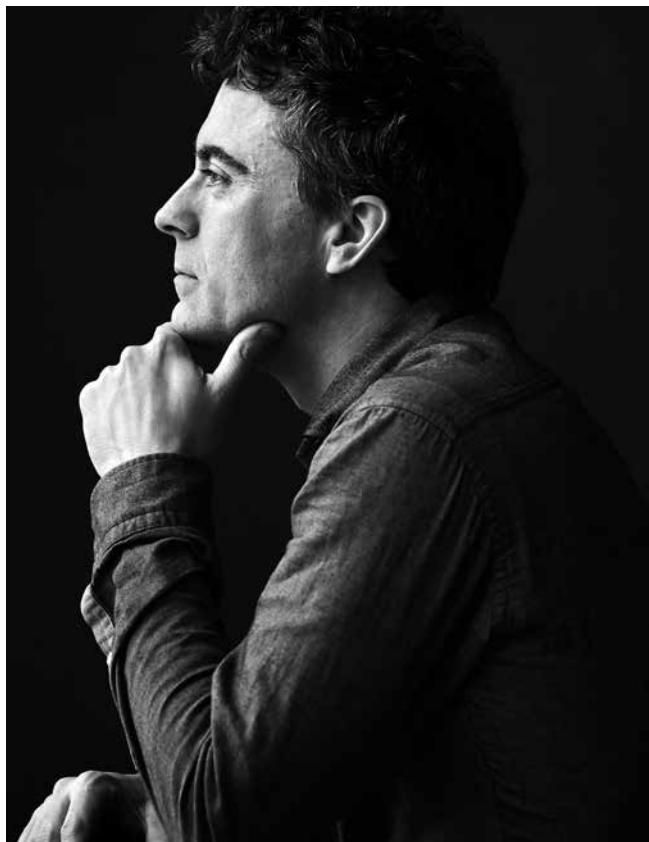
© Marco Borggreve

**NL** De 34-jarige Roberto González-Monjas startte zijn carrière als soloviolist en als concertmeester, onder andere van het Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome en het Musikkollegium Winterthur nabij Zürich. Pas enkele jaren geleden maakte hij van dirigeren zijn hoofdberoep. Ondertussen is Roberto González-Monjas chef-dirigent van zowel het Zweedse Dalasinfoniettan als het Zwitserse Musikkollegium Winterthur. Daarnaast is hij ook artistiek directeur van de Iberacademy in Colombia en begint

hij in september 2023 aan een termijn als muziekdirecteur van het Orquesta Sinfónica de Galicia in Spanje. Roberto González-Monjas is vanaf dit seizoen vier sezoenen lang eerste gastdirigent van het Belgian National Orchestra zijn. In zijn repertoire focust hij op het vroege classicisme en de vroege romantiek, in combinatie met 20ste-eeuwse en hedendaagse werken.

**FR** Roberto González-Monjas, 34 ans, a commencé sa carrière comme violon solo et Konzertmeister, notamment au sein de l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia à Rome et du Musikkollegium Winterthur près de Zurich. Depuis plusieurs années, il fait de la direction d'orchestre son activité principale. Roberto González-Monjas est chef d'orchestre du Dalasinfoniettan suédois et du Musikkollegium Winterthur suisse. Il est également directeur artistique de l'Iberacademy en Colombie et débutera son mandat en tant que directeur musical de l'Orquesta Sinfónica de Galicia en Espagne en septembre 2023. Cette saison, Roberto González-Monjas devient le premier chef invité du Belgian National Orchestra pour quatre saisons. Dans son répertoire, il se plaît à combiner le répertoire classico-romantique avec des œuvres du XX<sup>e</sup> siècle ou d'aujourd'hui.

# Paul Lewis, piano



© Kaupo Kikkas

**NL** Paul Lewis studeerde bij Joan Havill aan de Guildhall School of Music and Drama in Londen voordat hij zijn studie voortzette bij Alfred Brendel. Tegenwoordig wordt hij internationaal beschouwd als een van de meest vooraanstaande musici van zijn generatie. Zijn cycli van pianowerken van Beethoven en Schubert worden wereldwijd unaniem geprezen. Hij ontving talrijke prijzen en treedt op als solist met 's werelds meest vooraanstaande orkesten in de meest prestigieuze concertzalen ter wereld. Zijn discografie voor harmonia mundi omvat de complete pianosonates en -concerto's van Beethoven, en

de belangrijkste pianowerken van Schubert, Schumann en Moessorgski. Toekomstige opnameprojecten omvatten sonates van Haydn, bagatellen van Beethoven en werken van Bach. Paul Lewis is mede-artistiek directeur van Midsummer Music, een jaarlijks kamermuziekfestival in Buckinghamshire in het Verenigd Koninkrijk.

**FR** Paul Lewis a étudié avec Joan Havill à la Guildhall School of Music and Drama de Londres avant de poursuivre ses études en privé avec Alfred Brendel. Aujourd’hui, il est considéré internationalement comme l’un des principaux musiciens de sa génération. Ses cycles d’œuvres pour piano de Beethoven et Schubert ont été unanimement applaudis dans le monde entier. Il a reçu de nombreux prix et se produit en tant que soliste en compagnie des plus grands orchestres dans les salles les plus prestigieuses du monde. Sa discographie pour harmonia mundi, comprend l’intégrale des sonates pour piano et concertos de Beethoven, les œuvres majeures pour piano de Schubert, Schumann ou encore Moussorgski. Ses futurs projets d’enregistrement comprennent des sonates de Haydn, des bagatelles de Beethoven et des œuvres de Bach. Paul Lewis est le codirecteur artistique de Midsummer Music, un festival annuel de musique de chambre qui se tient dans le Buckinghamshire, au Royaume-Uni.

# Belgian National Orchestra

---

**NL** Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegieerde partner van Bozar. Het orkest staat sinds september 2022 onder leiding van chef-dirigent Antony Hermus, met Roberto González-Monjas als gastdirigent en Michael Schønwandt als geassocieerd dirigent. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet en Truls Mørk. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry en recent met Stromae voor zijn nieuwe album *Multitude*. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

**FR** Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à Bozar. Depuis septembre 2022, l'orchestre est placé sous la direction du chef principal Antony Hermus ; Roberto González-Monjas en est le chef invité et Michael Schønwandt le chef associé. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet et Truls Mørk. Il s'intéresse à la nouvelle génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry ou récemment avec Stromae sur son album *Multitude*. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de l'un de ses anciens chefs Walter Weller.

---

## concertmeester · Konzertmeister

Misako Akama

## eerste viool ·

### premier violon

Isabelle Chardon\*

Nicolas Deharven

Philip Handschoewerker

Akika Hayakawa

Ariane Plumerel

Dirk Van De Moortel

Tatiana Vavalina

Ismael Para

Christina Sanchez

Guy Duby

Joris Decolvenaer

Ricardo Viera

## tweede viool ·

### second violon

Jacqueline Preys\*\*

Nathalie Lefin\*

Marie-Daniëlle Turner\*

Sophie Demoulin

Hartwich D'Haene

Pierre Hanquin

Anouk Lapaire

Ana Spanu

Anne Leonardo

Challain Ferret

Paula Carmona

Gabriel Mazon

**altviool · alto**

Mathis Rochat  
Dmitry Ryabinin\*  
Katelijne Onsia  
Marinela Serban  
Silvia Tentori Montalto  
Edouard Thisé  
Song Aun Mun  
Ana Sofia Rodriguez  
Charles Lucchinacci  
Vitali Milkin

**cello · violoncelle**

Dmitri Silvian\*\*  
Tine Muylle  
Uros Nastic  
Harm Van Rheeden  
Taras Zanchak  
Herwig Coryn  
Lucia Otero  
Jehaes Gave

**contrabas · contrebasse**

Robertino Mihai\*\*\*  
Ludo Joly\*  
Dan Ishimoto  
Miguel Meulders  
Gergana Terziyska  
Matthieu Garnavault

**fluit · flûte**

Baudoin Giaux\*\*\*  
Jérémie Fèvre\*

**hobo · hautbois**

Dimitri Baeteman\*\*\*  
Bram Nolf\*  
Ilona Ingels

**klarinet · clarinette**

Julien Beneteau\*\*  
Maxim Connoir\*

Geert Baeckelandt

**fagot · basson**

Gordon Fantini\*\*\*  
Filip Neyens\*  
Bob Permentier\*

**hoorn · cor**

Kristina Marsher Turner  
Jan Van Duffel\*  
Katrien Vintioen\*  
Dries Laureyssens  
Willem Meuwissen

**trompet · trompette**

Leo Wouters\*\*\*  
Ward Opsteyn\*  
Joris De Rijbel  
Jeroen Bavin

**trombone**

Bruno Debusschere\*  
Alexandre Mainz  
Assesio Arguiller

**tuba**

Verschueren Dieter

**pauken · timbales**

Nico Schoeters\*\*\*

**percussie · percussion**

Katia Godart\*  
Koen Maes  
Sander Vanderkloot  
Pieter Vincken

**harp · harpe**

Annie Lavoisier

\*\*\* lessenaanvoerder · chef-fe de pupitre

\*\* eerste solist · premier-ère soliste

\* solist · soliste

# Belgian National Orchestra at Bozar – 2022–2023

---

**13 Nov.'22 – 15:00**

Paul Lewis & Mozart 25 /  
Franck: *Symphony in D*  
González-Monjas, conductor

**25 Nov.'22 – 20:00**

Strauss *Also Sprach Zarathustra* /  
Fafchamps *Symphony 1*  
Antony Hermus, conductor

**2 Dec.'22 – 20:00**

Firebird / Eva L'Hoest  
Antony Hermus, conductor

**9 Dec.'22 – 20:00**

Camille Thomas & Britten / Stravinsky  
Kazuki Yamada, conductor

**15 Dec.'22 – 19:30**

Film Symphonic: *The Great Escape*  
Dirk Brossé, conductor

**21 + 23 Dec.'22**

Winter Concert –  
Mozart *Viva la Libertà!*  
Karin Hendrickson, conductor

**8 Jan.'23 – 15:00**

New Year's Concert –  
Waltzes, Opera & Film Music  
Ryan McAdams, conductor

**14 Jan.'23 – 14:00**

Firebird / Eva L'Hoest  
Jesko Sirvend, conductor

**21 Jan.'23 – 20:00 &**

**22 Jan.'23 – 15:00**

Daniel Lozakovich & Mendelssohn / Brahms  
Michael Schønwandt, conductor

**25 Jan.'23 – 20:00**

A Night at the Opera with Angela Gheorghiu  
Frédéric Chaslin, conductor

**3 Feb.'23 – 20:00 &**

**5 Feb.'23 – 15:00**

Rachmaninov Festival –  
Complete Piano Concertos  
Cristian Măcelaru, conductor

**10 Feb.'23 – 20:00**

Silver & Garburg: Brahms /  
Elgar: *Enigma Variations*  
Constantin Trinks, conductor

**2 Mar.'23 – 20:00**

Flamenco Night –  
De Falla: *El sombrero de tres picos*  
Josep Vicent, conductor

**24 Mar.'23 – 20:00**

Brad Mehldau &  
Belgian National Orchestra  
From Paris to New York

**31 Mar.'23 – 20:00**

Arabella Steinbacher &  
Korngold / Larcher  
Eva Ollikainen, conductor

**22 Apr.'23 – 20:00**

La Monnaie Symphony Orchestra &  
Belgian National Orchestra  
*Glière Symphony No. 3*

**28 Apr.'23 – 20:00**

Alexandre Kantorow & Tchaikovsky 2 /  
Prokofiev  
Dima Slobodeniouk, conductor

**6 May'23 – 20:00**

Hartmut Haenchen & Bruckner 9 / *Te Deum*

**21 May'23 – 15:00**

Emmanuel Pahud, Anneleen Lenaerts &  
Mozart / Beethoven  
Anja Bihlmaier, conductor

**26 May'23 – 19:30**

Film Symphonic: Vertigo  
Frank Strobel, conductor

**16 June'23 – 20:00**

Baiba Skride & Mozart / Lutosławski  
Hugh Wolff, conductor

**21 June'23 – 20:00**

Fête de la Musique  
Michael Schønwandt, conductor

**27 June'23 – 20:00**

A Night at the Opera  
with Rolando Villazón

---

**Info & tickets: bozar.be**

---

coproductie · coproduction



---

**Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme**

**Coordination**

Luc Vermeulen

**Editing**

Mien Bogaert, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

**Archiefteksten van Bozar naar · Textes d'archives de Bozar d'après**

Francis Maes (Glinka), Michel Parouty (Mozart)

**Vertaling · Traduction**

Xavier Verbeke

**Graphic Design**

Sophie Van den Berghe

## **Bozar Maecenas**

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

## **Bozar Patrons**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Antonio Ballesteros • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondest • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Monsieur Pierre Dumolard • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Nelson • Madame Bonno H. Hylkema • Monsieur Laurent Pamper • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame

Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicquy • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenbergen • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur Guy Viellevigne • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

## **Bozar Circle**

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Sylvie Dubois • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Waillet • De heer Remi Vandenbroeck en mevrouw Evelyne Denys

## **Bozar Discovery**

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

## **Bozar Junior Circle**

Monsieur Adrien Blondel • Monsieur Nicolas Blondel • Monsieur Gary Celnik • Mademoiselle Lena Celnik • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur Emile Culot • Mademoiselle Marguerite Culot • Mademoiselle Joséphine de Potter • Mademoiselle Ilka Dewelde • Mademoiselle Maud Dewelde • Mademoiselle Romane Dewelde • Mademoiselle Camille Goldschmidt • Mademoiselle Charlotte Goldschmidt • Mademoiselle Chloé Goldschmidt • Mademoiselle Elsa Goldschmidt • Mademoiselle Lara Goldschmidt • Monsieur Victor Goldschmidt • Madame Constance Marco Dufort • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Monsieur Elie Van Campenhout • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Mademoiselle Cory Zhang

**Bozar dankt zijn partners en mecenassen  
voor hun steun ·**  
**Bozar remercie ses partenaires et mécènes  
pour leur soutien ·**  
**Bozar thanks its partners and patrons  
for their support**



**Federale regering - Gouvernement fédéral**

Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre  
Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales  
Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris  
Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Régie des gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre  
Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management  
Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw  
Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

**Communauté Française - Fédération Wallonie-Bruxelles**

Cabinet du Ministre-Président  
Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes  
Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie  
Commission Communautaire Française  
Ville de Bruxelles - Stad Brussel**

**Internationale partners · Partenaires internationaux ·  
International Partners**

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de · The Centre for Fine Arts is member of:



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels ·  
Institutional Partners**



**Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners**



**Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



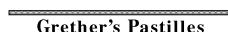
**Mediapartners · Partenaires média · Media Partners**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier**



**Corporate Patrons**

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A.

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be



---

Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral  
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.

Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd  
en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



---

Partenaires média · Mediasponsors



---

Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.  
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

# We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE  
LOVE  
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS  
FORTIS**

The bank for a changing world

VU: Annemie Goegebuer; BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

# Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex  
Yamaha, Kawai, Roland, Nord  
Doutreligne Premium, Doutreligne  
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...  
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Gebrevetteerd Hofleverancier van België  
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruiselede  
[www.maene.be](http://www.maene.be) - [www.maene.nl](http://www.maene.nl)



BOZAR RESTORATION  
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

**DENYS**

# SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.

#ENGIEfoundation

To act together, every day counts.

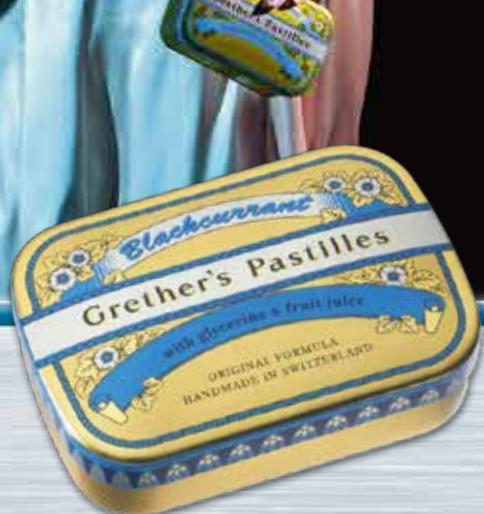
# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité  
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak  
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.

 melisana  
Klosterfrau Group

**Discover our classical music content  
on Proximus Pickx**

Proximus, proud partner of **Bozar**



Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale.  
Grâce à eux, Bozar peut à nouveau vous proposer de fabuleux concerts.  
Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kan Bozar jullie fantastische concerten aanbieden.

Jij speelt toch ook?

